

# HISPAN VISIÓN

**"El periódico de la integración hispanoamericana en Alemania" "Die hispanoamerikanische Integrationszeitung in Deutschland"**

Vom 18. November 2013

## **1er. Congreso Internacional sobre Derecho Humano en Cottbus / 1. Internationale Fachtagung über Human Law in Cottbus**

**Valoración de la aplicación del modelo, "Human Law" - Pedagogía del Derecho - entre los pasados 5 y el 7 de junio de 2013 / Einschätzung der Anwendung des Modells "Human Law" - Rechtspädagogik - zwischen den letzten 5. und 7. Juni 2013**



En la imagen: José Napoleón Mariona - Imagen de Fotopartner / Auf dem Bild: Jose Napoleon Mariona - Bild von Fotopartner

**Por: / Von: José Napoleón  
Mariona**

I - Premisa básica

1.- En pocos años hemos sido puestos en una sociedad globalizada que ha cambiado mucho en un período relativamente corto. La mayoría de nosotros no ha sido preparado lo suficiente para las convulsiones consecuentes en la cotidianidad.

2.- La mayor pérdida sentida es darnos cuenta que hemos perdido la capacidad de convivencia "puerta a puerta" con otras personas de distinta procedencia social, étnica o cultural.

3.- En la misma dimensión con que existen los problemas en todo el mundo, es que constatamos que existen los problemas de identidad, depresiones y agresiones sin sentido al interior de la familia.

4.- Partiendo desde esta base, es que el temario de la Primera Conferencia Internacional ha contenido todas estas situaciones, para discutir las a la luz de la aplicación del modelo "Human Law" / Pedagogía del Derecho, convencidos de que vale la pena entrar en esta discusión justamente ahora.

Se ha meditado durante el evento en cuanto a la identificación de aquellos valores y arsenal que deseamos transmitirle a nuestros hijos y nietos, para equiparlos convenientemente para que emprendan la senda que los lleve a un futuro pacífico.

5.- Esto explica la participación internacional de abuelos, padres de familia, educadores, maestros, juristas, teólogos, trabajadores sociales y representantes de la política y de la economía en este primer congreso.

I - Grundlage

1.- Innerhalb weniger Jahre wurden wir in eine völlig veränderte, globalisierte Gesellschaft gestellt. Die meisten von uns sind auf die damit verbundenen gravierenden Umwälzungen im Alltag nicht vorbereitet genug gewesen.

2.- Der schwerste Verlust ist, dass die allgemeine Fähigkeit "Tür zu Tür" mit Menschen unterschiedlicher sozialer, ethnischer sowie kultureller Herkunft zusammenzuleben, nicht mehr zu finden ist.

3.- Genauso wie es viele Probleme in dieser Welt vorhanden sind, so sind auch Identitätsprobleme, Depressionen und sinnlose Aggressionen in den Familien zu beobachten.

4.- Über dieses Thema und über die Anwendung des Modells "Human Law" - Rechtspädagogik - wollen wir während der Ersten Internationalen Konferenz ins Gespräch kommen. Jetzt ist die Zeit darüber zu sprechen.

Das Hauptkonzept ist die Erkennung der Werte und des Rüstzeugs, die wir unseren Kindern und Enkeln für ihren Weg zu einer guten, friedlichen Zukunft vermitteln wollen und müssen.

5.- Dies erklärt die internationale Beteiligung von (Groß-) Eltern, Erziehern, Lehrern, Juristen, Theologen, Sozialarbeitern und Vertretern aus der Wirtschaft und der Politik an dieser ersten Konferenz.

6.- Debido a que el nombre técnico elegido para este modelo de Pedagogía del Derecho se haya tomado prestado del idioma inglés en sus dos palabras, "Human Law", existe posiblemente algún grado de dificultad para ubicar esta modalidad, sobre todo por el acento en la palabra inglesa LAW, lo cual identifica su ubicación en el ámbito de la Jurisprudencia, en lugar de acomodar dicha modalidad en el campo de la pedagogía, con la mayor amplitud posible.

En esencia de lo que se trata es de la aplicación de la enseñanza de las reglas de convivencia humana, encuadradas en normativas. Esta Pedagogía del Derecho está libre de ser aplicada a cualquier pensum de estudios y no se restringe a la carrera de Derecho.

## II - Estructura del evento

1.- Por razones didácticas de máximo aprovechamiento de los recursos a disposición, se dispuso un modelo binario de una Conferencia Ciudadana, y, un Congreso Especializado sobre Human Law / Pedagogía del Derecho.

### **Contenido de la Conferencia Ciudadana:**

#### a) Derechos Humanos:

El poder civilizador del desarrollo con los temas "Convenciones de Derechos Humanos", "Religiones", "Derecho Humano al agua", "Emigración, desplazamiento y existencia en calidad de minorías", "Hasta el último momento a tu lado: Ayuda para el buen morir con dignidad", "Derecho Humano a Regenerarse: Yoga medicinal tibetana Kum Nye" y "Aprender del pasado: Prisioneros políticos en tiempos de la República Democrática Alemana".

#### b) Derechos de la Mujer:

6.- Es kann sein, dass die technische, für dieses rechtspädagogische Modell ausgewählte Bezeichnung "Human Law" - mit zwei Wörtern aus dem Englischen - zu Verwirrungen führen kann, vor allem weil die juristische Betonung den weiten pädagogischen Sinn dominiert - das Wort Law deutet das so an.

Im Grunde handelt es sich um die Anwendung der Lehre von Regeln des Zusammenlebens innerhalb der Normen. Die Rechtspädagogik ist frei auf jedes pädagogische Pensum anwendbar und ist nicht nur auf das juristische Studium begrenzt.

## II - Struktur der Konferenz

1.- Aus didaktischen Gründen und um die Ressourcen am besten nutzen zu können, würde die Konferenz in zwei Segmente verteilt: Eine Fachtagung zum Human Law - Rechtspädagogik, und einer Bürgerkonferenz.

### **Inhalt der Bürgerkonferenz**

#### a) Menschenrechte:

"Die zivilisatorische Macht der Entwicklung mit den Themen "Menschenrechtskonventionen"; "Religionen"; "Menschenrecht auf Wasser"; "Migration, Flucht und Leben als Minderheit"; "Bis zu letztem Moment an deiner Seite: Hilfe für ein würdevolles Sterben"; "Menschenrecht auf sich zu bessern: Tibetisches Heilyoga Kum Nye" und "Von der Vergangenheit lernen: Politische Haft in der DDR."

#### b) Frauenrechte:

"Derechos, obligaciones y realidad legal de las mujeres dentro de la sociedad globalizada" y "Existencia en una sociedad binacional".

c) Protección del Menor:

"Cero Tolerancia frente al maltrato del menor y a las violaciones sexuales del menor".

d) Derechos de personas con alguna invalidez.

e) "Tercera edad en Cottbus: una ciudad conforme a derecho" y "Nuevas concepciones de vida a partir de los 60 años de edad".

### **Contenido del Congreso Especializado en Human Law:**

a) Seguridad interna y una existencia pacífica por medio de la formación y la educación para todos (Introducción en la Aplicación de la Pedagogía del Derecho. Talleres sobre:

Aplicación en los hogares tutelares para jóvenes infractores, en los hogares paternos, en las guarderías infantiles y en las Escuelas).

b) Conversatorio: ¿Necesitamos nuevos sistemas de formación y educación?

c) Prevención de criminalidad y aplicación de la justicia humana (proyectos de prevención alemanes y en el extranjero). Taller sobre "Violencia dentro de los centros de detención", "Meditación Human Law" y "Prevención de vicios". Conversatorio sobre, ¿Cómo evitamos la Violencia?

d) Economía Sostenible y Seguridad Social, bajo la dirección del Dr. Hermann Borghorst, y Esquemas de la Economía y el Sindicalismo. Excursión a un Centro de Formación Profesional y Tecnológico.

III - Valoración política

"Rechte, Pflichten und rechtliche Wirklichkeit der Frauen in der globalisierten Gesellschaft" und "Leben in einer binationalen Partnerschaft".

c) Kinderschutz:

"Null Toleranz gegenüber Misshandlung und sexuellem Missbrauch von Kindern".

d) Rechte von Menschen mit Behinderungen.

e) Senioren: "Cottbus - eine Stadt im Recht" und "Neue Lebensentwürfe mit 60".

### **Inhalt der Fachtagung Human Law**

a) Innere Sicherheit und friedliche Existenz durch Bildung und Erziehung für jeden (Einführung in die Anwendung der Rechtspädagogik. Workshops über:

"Anwendung von Human Law in Erziehungshäusern, im Elternhaus, in den Kitas und Schulen".

b) Podiumsdiskussion: "Brauchen wir ein neues Bildungs- und Erziehungssystem?"

c) Kriminalprävention und Anwendung der humanen Justiz (deutsche und ausländische Präventionsprojekte). Workshops zu "Gewalt in JVA"; "Human Law Meditation" und "Suchtprävention".

Podiumsdiskussion zum Thema "Wie verhindern wir Gewalt?"

d) Nachhaltige Wirtschaft und soziale Sicherheit - unter Leitung von Dr. Hermann Borghorst ?, Wirtschaftsrahmen und Gewerkschaftsbewegung. Exkursion zu einem Berufsbildungs- und Technologiezentrum.

III - Politische Bewertung

El Consejo Científico del Primer Congreso sobre Derecho Humano celebrado en Cottbus, ha decidido encomendar al Señor Napoleón Mariona como el representante de Latinoamérica en este Congreso a cumplir con las siguientes misiones:

1.- Motivar a los países de Latinoamérica a introducir Human Law en el pñsum las universidades. Se entiende que la intención será la de que se acepte, que dicha introducción se lleve a cabo como una materia académica educativa, conformando un eje que atraviese todas las facultades.

2.- Asegurar que en algunas carreras, como por ejemplo en los estudios de jurisprudencia y ciencias sociales y en las facultades de humanidades, se incluya como materia fija u obligatoria; o bien en otras carreras como materia electiva, tales como ingeniería civil, arquitectura o en medicina.

3.- Asegurar que esta propuesta llegue a los gobiernos latinoamericanos para su debida consideración y gestiones destinadas a lograr su introducción lo más pronto posible.

4.- Apoyar personalmente la traducción al idioma español el contenido de la Página Web de Human Law.

5.- Promover la participación de los países latinoamericanos en la II Conferencia Internacional, a llevarse a cabo al principio de año 2014 en Túnez.

6.- Muy especialmente todas estas encomiendas van dirigidas a:  
La Oficina Mundial de Scouts y Guías en Ginebra, con la intención de que se reconozcan los paralelismos entre los contenidos y objetivos que existen entre el Programa Scout y Human Law, partiendo de la base de que el

Der Wissenschaftsrat der 1. Internationalen Fachtagung über Rechtspädagogik / Human Law hat Herrn Napoleon Mariona beauftragt, Vertreter für Lateinamerika dieser Institution zu werden und folgende Aufgaben zu erfüllen:

1.- Human Law als Lehrstoff an den Universitäten Lateinamerikas einzuführen. Der Lehrstoff wird zuerst als Fach, der Teil aller möglichen Studiengänge an jeder Universität verstanden werden sollte, eingesetzt.

2.- Sicher zu stellen, dass Human Law als Pflichtveranstaltung des juristischen und pädagogischen Studiums und als Wahlveranstaltung des Architektur-, Bauingenieurwesen- oder Medizinstudiums eingeschlossen werden.

3.- Sicher zu stellen, dass dieser Vorschlag an den Regierungen Lateinamerikas weitergeleitet wird, um eine rasche Einsetzung davon zu ermöglichen.

4.- Die spanische Fassung der Webseite von Human Law bereitzustellen.

5.- Die Beteiligung Lateinamerikas an der II. Internationalen Fachtagung Human Law in Tunesien Anfang 2014 zu fördern.

6.- Diese Aufträge richten sich in erster Linie an folgenden Gremien:  
An die World Organization of the Scout Movement mit Sitz in Genf, um die Parallele zwischen den Inhalten und Zielen beider Programme festzustellen. Es wird davon ausgegangen, dass beide Programme gleiche Inhalte haben,

contenido es común en ambos casos y que es posible su aplicación mútua (Human Law en el Escultismo y Escultismo en Human Law) y que eso requiere asegurar la presencia de delegados oficiales de la Oficina Mundial en el II Congreso Internacional en Túnez en el 2014.

7.- La encomienda a Napoleón Mariona también está destinada a informar a la Organización Mundial del Turismo, con sede en Madrid, acerca de esta Valoración Política, a fin de incorporar a dicho organismo como participante en el II Congreso Mundial en 2014 en Túnez.

8.- Para más información sobre el contenido de Human Law puede ponerse en contacto con la fundadora de la Academia para la Cultra y Pedagogía del Derecho (Akademie für Rechtskultur Rechtspädagogie - AfR), señora Sigrun Hasseln-Lindel. E-mail:

[akademie\(at\)rechtspaedagogik.de](mailto:akademie(at)rechtspaedagogik.de)

9.- La Señora Sigrun von Hasseln-Grindel es jueza de menores desde hace muchos años en el Estado Federal de Brandenburgo, siendo la fundadora de Human Law y autora del libro sobre Pedagogía del Derecho / Human Law, además de ser la fundadora de la Academia de Pedagogía del Derecho / Human Law.

deswegen könnten beide Programme jeweils gleichermaßen - der Inhalt vom Human Law im Pfadfinderprogramm so wie der Inhalte des Pfadfinderprogramms im Human Law - angewendet werden. In diesem Sinne soll 2014 eine Scout-Delegation an die II. Internationale Fachtagung Human Law in Tunesien.

7.- Der Auftrag von Herrn Napoleon Mariona schließt auch die Benachrichtigung an die Welttourismusorganisation - mit Sitz in Madrid - über diese politische Bewertung ein, damit diese 2014 am II. Internationalen Kongress in Tunesien teilnehmen und Teil der genannten Einrichtung werden kann.

8.- Für weitere Informationen über den Inhalt vom Human Law können Sie sich mit der Gründerin der Akademie für Rechtskultur und Rechtspädagogie - AfR - Frau Sigrun Hasseln-Lindel. E-Mail:

[akademie\(at\)rechtspaedagogik.de](mailto:akademie(at)rechtspaedagogik.de)

9.- Frau Sigrun von Hasseln-Grindel ist seit vielen Jahren Jugendrichterin des Bundesstaats Brandenburg, Gründerin von Human Law, Autorin des Buchs über Rechtspädagogik, so wie die Gründerin der Akademie für Rechtspädagogie.

*José Napoleón Mariona - Periodista y ex diplomático de El Salvador. / Jose Napoleon Mariona - Journalist und Diplomat a.D. der Republik El Salvador.*

**- Akademie für Rechtskultur und  
Rechtsakademie**

**Más links / Weitere  
Links**

Web:

[www.afr.de](http://www.afr.de)

E-Mail:

[akademie\(at\)rechtspaedagogik.eu](mailto:akademie(at)rechtspaedagogik.eu)

**- International Conference of Human Law**

Web:


[www.human-law-2013.de](http://www.human-law-2013.de)


**- José Napoleón Mariona**

E-Mail:

[napoleon.mariona\(at\)gmail.com](mailto:napoleon.mariona(at)gmail.com)

**Artículos relacionados/In Verbindung stehende News:**

 [Los finalistas del "empowering people. Award" ya han sido escogidos / Finalisten des "empowering people. Award" stehen fest - 15.10.2013 22:09](#)

 [¡Somos un solo pueblo!, ese es el mensaje del día de la unidad alemana / Wir sind ein Volk! - Das ist das Motto des Tages der Deutschen Einheit - 03.10.2013 22:45](#)